

**RECORDING TRANSCRIPT  
LEVEL 3 JAPANESE (91553), 2022**

*ENGINEER TRACK 1*

**READER 1** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 3 Japanese for 2022.

The supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**READER 1** Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Japanese. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1 First Passage**

**READER 2** ゴミの日

**READER 1** Rubbish day

Listen to this conversation between a young New Zealander, Peter, who is in Japan, and his Japanese neighbour. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 今日は ごみの日じゃないですよ。

READER 3 えっ、知りませんでした。

READER 2 ごみを出す日は月よう日と木よう日です。今日は金よう日ですよ。それに、朝八時までに出さなければなりません。もう八時半ですよ。

READER 3 すみません。先週、この町に来たので……。

READER 2 でも、ごみを出す日には色々なきそくがあるんです。この紙にせつめいがありますから、見て出してください。

READER 3 はい、つぎからただしく出します。

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 一人一人がせきにんをもって、日本をきれいな国にしましょう。

READER 3 はい、私もがんばります。

READER 2 むかしの東京は、ほかより人口が多かったけど、ごみがあまりなかったそうですよ。

READER 3 ええ？ ほんとうですか。

READER 2 はい、日本のしゅとでも物があまりなかったのもっている物を大せつにつかっていたからです。ふるくて、つかえなくなっても、なおしていました。親のふるいきもので、子どもたちのきものもつくっていたんですよ。

READER 3 リサイクルですね。

*FIRST PASSAGE – SECTION 3*

**READER 2** 今は、かんたんに何でも買えるから、すぐすててしまいますよね。  
だから、日本のいいしゅうかんを知っていると、どうしてリサイクルが  
ひつようか、わかりますね。

**READER 3** そうですね。おしえてもらえてよかったあ。

**READER 2** こまったことがあったら、いつでも言ってくださいね。

**READER 3** わあ、うれしいなあ。日本のお母さんができた気分。

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 4*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 5*

**READER 1** **Second Passage**

**READER 4** どこだろう？

**READER 1** I wonder where it is

Listen to John and his friend Mari, who is a Japanese student in New Zealand, discuss a lesson that involved a virtual tour. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 4 ジョンさん、学校を休んでいたけど、げんきになった？

READER 3 うん、よくなったよ。ところで、今日の日本語のじゅぎょうはどうだった？

READER 4 みんなでバーチャルツアーをして日本に行ったよ。さあ、日本のどこでしょう。  
さいしよのヒントは、ニュージーランドから東京までひこうきで  
かたみち11時間。その後、くうこうでのりかえて、北に一時間半の所だよ。  
そこの 気こうは、冬、とてもさむくて、気おんはマイナス4どぐらい。

READER 3 えー、どこだろう。行くのが大へんだ！

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 4 つぎのヒント。その地方は、しぜんがいっぱいあるから、のうぎょうが  
はってんしているよ。だから、かんこうちでは、ほとんどのかんこうきゃくが  
チーズやアイスクリームをそこで食べたり、おみやげに買ったりするそうよ。

READER 3 いいなあ。だけど、バーチャルツアーだと、見るだけで買えないし、  
食べられないのは かなしいね。

READER 4 そうだよ。さあ、さいごのヒント。そこは、雪がたくさんふるかんけいで  
ゆうめいなまつりがあるよ。

*SECOND PASSAGE – SECTION 3*

**READER 3** あっ、わかった！ 北海道だ。バーチャルツアーなら、アルバイトをしてお金をためなくてもいいし、どこからでも、好きな所に行けるね。

**READER 4** うん。じつは5年前に、あにがアメリカに行った時、みちにまよってあんない所で聞いたけど、えい語だから、ぜんぜんわからなかったそうよ。知らない都市でびようきになったし、タクシーの中にわすれものをして、かばんもなくしたの。

**READER 3** わあ、たいへんだったね。

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 7*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*



ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 2 私のわるいところ

READER 1 My bad habit

Listen to Sarah's podcast about her experience when she was an exchange student in Japan. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 私は色々なけいかくをたてても、いそがないので、いつもおそくなる。だから、朝、学校にもおくれるし、友だちとのやくそくの時間にもおくれることがある。東京にいた時、えが好きな日本人の友だちといっしょに、びじゅつかんに行くことにした。その時、ニュージーランドにいる親や友だちに、日本でんとうてきなうつくしいえはがきを買うよていだった。

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 2 あつい夏に、家から駅まであるいて行って、のどがかわいたから、まだ電車が来ないと思って、じどうはんばいきでジュースを買って飲んでいて。でも、その間にすぐ電車がとうちやくして、駅にはみじかい時間しかとまらないで、出発してしまった。とけいを見たら、ちょうど電車の時間で、こんなに日本の電車がオンタイムだと知らなかった。すぐ友だちに電話して、ごめんなさいとつたえたけど、友だちのへんじは「えっ、また？ じゃあ一人で行く！」だったので、少しこわかった。

*THIRD PASSAGE – SECTION 3*

**READER 2** 私はつぎの電車をまって、びじゅつかんについた時は、うけつけの人が入口のドアをしめていた。よくない日になってしまった。日本はニュージーランドよりもっと時間にきびしい。だから、私のようにおくれるとしつれいだし、しっばいするから大へんだとわかっているけど、かわれない。

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 10*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** This is the end of the recording.